

Vacina Contra Zóster (Herpes) Recombinante: O Que Você Precisa Saber

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See www.immunize.org/vis

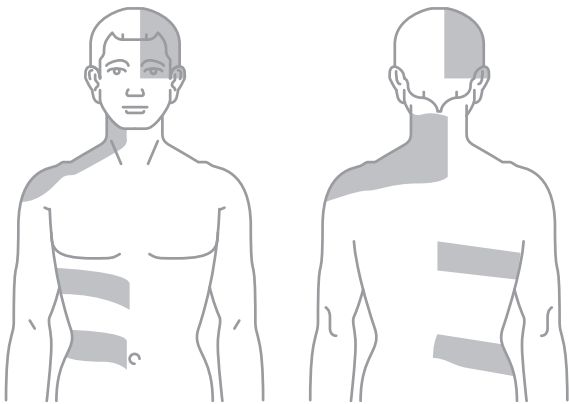
Muitas informações sobre vacinas estão disponíveis em Português e em outros idiomas. Veja www.immunize.org/vis

1 Por que ser vacinado?

A vacina contra zóster (herpes) recombinante pode prevenir Herpes.

Herpes (também chamadas de herpes-zóster, ou apenas zóster, (ou Cobreiro no Brasil)) é uma erupção cutânea dolorosa, geralmente com bolhas na erupção cutânea. Além da erupção cutânea, herpes-zóster pode causar febre, dores de cabeça, calafrios ou dores de estômago. Mais raramente, a Herpes-Zóster podem levar a pneumonia, problemas auditivos, cegueira, inflamação cerebral (encefalite) ou à morte.

A complicação mais comum da herpes-zóster é a dor no nervo a longo prazo chamada nevralgia pós-herpética (NPH). NPH ocorre nas áreas onde



a erupção das Herpes-Zoster estava, mesmo após a erupção desaparecer. Pode durar meses ou anos após a erupção cutânea ter desaparecido. A dor da NPH pode ser severa e debilitante.

Cerca de 10 a 18% das pessoas que adquirem herpes-zóster experimentam NPH. O risco de NPH aumenta com a idade. Um adulto com mais idade tem maiores probabilidades de desenvolver NPH e dores mais duradouras e mais severas do que uma pessoa mais jovem com herpes-zóster.

A herpes-zóster é causada pelo vírus zóster da varicela, o mesmo vírus que causa a catapora. Depois

Recombinant Zoster (Shingles) VIS - Portuguese (10/30/19)

de ter catapora, o vírus permanece no seu corpo e pode causar herpes-zóster mais tarde na vida. A herpes-zóster não pode ser transmitida de uma pessoa para outra, mas o vírus que causa herpes-zóster pode se espalhar e causar catapora em alguém que nunca teve catapora ou não tenha recebido a vacina contra catapora.

2 Vacina contra herpes-zóster recombinante

A vacina contra herpes-zóster recombinante oferece forte proteção contra a herpes-zóster. A vacina previne contra a herpes-zóster recombinante assim como protege contra o NPH.

A vacina contra herpes recombinante é a vacina preferida para a prevenção contra herpes. No entanto, uma vacina diferente, a vacina viva contra a herpes, pode ser usada em algumas circunstâncias.

A vacina contra herpes recombinante é recomendada para **adultos com idade igual ou superior a 50 anos** sem problemas imunológicos graves. É administrada em duas doses.

Esta vacina também é recomendada para pessoas que já receberam outro tipo de vacina contra herpes, a vacina viva contra a herpes. Não há vírus vivo nesta vacina.

A vacina contra herpes pode ser administrada ao mesmo tempo que outras vacinas.

3 Converse com o seu médico

Informe ao profissional que está aplicando a vacina, se a pessoa que está recebendo a vacina:



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

5**E se houver um problema sério?**

Uma reação alérgica pode ocorrer após a pessoa vacinada deixar a clínica. Se você vir sinais de reação alérgica grave (urticária, inchaço da face e garganta, dificuldade em respirar, batimento cardíaco acelerado, tontura ou fraqueza), ligue para o telefone **9-1-1** e leve a pessoa ao hospital mais próximo.

Para outros sinais importantes que lhe preocupem, ligue para o seu médico.

As reações adversas devem ser relatadas ao Vaccine Adverse Event Reporting System - VAERS (Sistema de Notificação de Episódios Adversos a Vacinas). Seu médico geralmente fornecerá essa notificação ou você poderá fazer isso sozinho. Visite o site da VAERS em www.vaers.hhs.gov ou ligue para **1-800-822-7967**.

O VAERS é apenas para relatar reações, e a equipe do VAERS não fornece aconselhamento médico.

6**Como posso saber mais?**

- Pergunte ao seu médico.
- Ligue para o departamento de saúde local ou estadual.
- Contate o CDC – Centers for Disease Control and Prevention (Centros para Controle e Prevenção de Doença):
 - Ligue para o telefone **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** ou
 - Visite o site do CDC em www.cdc.gov/vaccines

Para possibilitar que o provedor ou provedores de cuidados médicos tenham informações precisas sobre o estado de imunização do paciente, uma avaliação imunológica e um plano recomendado para futuras imunizações serão enviados ao Michigan Care Improvement Registry (Registro de Informações para Melhores Cuidados de Saúde de Michigan). Os indivíduos têm direito a solicitar que o seu provedor de cuidados médicos não envie as informações sobre imunização para o referido Registro de Informações.

Vaccine Information Statement
Recombinant Zoster
 Vaccine - Portuguese



Office use only

10/30/2019

- Teve uma **reação alérgica após uma dose anterior de vacina contra herpes-zóster recombinante, ou tem alergias graves e com risco de vida.**
- Está **grávida ou amamentando.**
- Está **no momento, tendo um episódio de herpes-zóster.**

Em alguns casos, o seu médico pode decidir adiar a vacinação contra herpes-zóster para uma visita futura.

Pessoas com leves doenças, como um resfriado, podem ser vacinadas. Pessoas que estão moderadas ou gravemente doentes geralmente devem esperar até se recuperarem antes de tomar a vacina viva da herpes.

O seu médico pode fornecer mais informações.

4**Riscos de uma reação à vacina**

- Um braço dolorido com dor leve ou moderada é muito comum após a vacina da herpes recombinante, afetando cerca de 80% das pessoas vacinadas. Vermelhidão e inchaço também podem ocorrer no local da injeção.
- Cansaço, dor muscular, dor de cabeça, tremores, febre, dor de estômago e náusea acontecem após a vacinação em mais da metade das pessoas que recebem a vacina contra herpes recombinante.

Em ensaios clínicos, cerca de 1 em cada 6 pessoas que recebeu a vacina zóster recombinante experimentou efeitos colaterais que o impediu de realizar atividades regulares. Os sintomas geralmente desapareceram sozinhos em 2 a 3 dias.

Você ainda deve receber a segunda dose da vacina zóster recombinante, mesmo que tenha tido uma dessas reações após a primeira dose.

Às vezes, as pessoas desmaiam após procedimentos médicos, incluindo a vacinação. Informe o seu médico se você se sentir tonto ou tiver alterações da visão ou zumbido nos ouvidos.

Como com qualquer medicamento, existe uma chance muito remota de uma vacina causar uma reação alérgica grave, outros ferimentos graves ou morte.

DCH-1189P

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

Translation provided by Massachusetts Dept. of Public Health, Immunization Program